

クリーン開発メカニズム事業及び事業への参加に関する政府承認について

東京都千代田区九段北 4-1-3

日本カーボンファイナンス株式会社

代表取締役社長 田中 弘 殿

上記の者から申請のあった事業「中国でのコークス乾式消化設備（CDQ）による排熱発電事業」について、気候変動に関する国際連合枠組条約の京都議定書第 12 条 5（a）及び 9 に基づき、事業及び事業への自発的な参加を承認する。

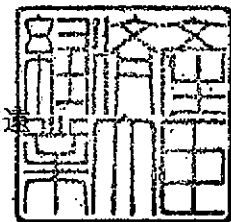
日本国政府

承認の年月日 平成 19 年 4 月 27 日

上記プロジェクトについて支援を担当する。

経済産業大臣臨時代理

国務大臣 長勢 甚達



（備考 1）日本国は、平成 14 年 6 月 4 日に京都議定書を批准している。

（備考 2）日本国においては、クリーン開発メカニズムに係る締約国としての事業及び民間事業者等の事業への参加の承認の決定については、関係省庁から構成される「京都メカニズム推進・活用会議」が行うこととしている。

(Translation)

April 27, 2007

Hiromu Tanaka  
President  
Japan Carbon Finance, Ltd.  
1-3, Kudankita 4-chome Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Approval of a CDM project and authorization of voluntary participation under the Kyoto Protocol by the Government of Japan

As the Designated National Authority for Japan, the Government of Japan approves the project "A power generation project using waste heat from the Coke Dry Quenching (CDQ) equipment in China" and authorizes voluntary participation of the above-mentioned entity in the project "A power generation project using waste heat from the Coke Dry Quenching (CDQ) equipment in China", in accordance with the Article 12.5(a) and 9 of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

Government of Japan

Ministry in charge of providing project support:

Jinen Nagase  
Minister of State Acting Minister of Economy, Trade and Industry of Japan [Seal]

Note1: Japan has accepted the Kyoto Protocol on June 4, 2002.

Note2: The Liaison Committee for the Utilization of the Kyoto Mechanisms, which consists of the ministries concerned, is responsible for decisions relating to the approval, on behalf of Japan, of joint implementation and clean development mechanism projects.

クリーン開発メカニズム事業及び事業への参加に関する政府承認について

宮城県仙台市青葉区片平 2-1-1

国立大学法人東北大学

理事 庄子 哲雄 殿

上記の者から申請のあった事業「中国でのコークス乾式消化設備（CDQ）による排熱発電事業」について、気候変動に関する国際連合枠組条約の京都議定書第 12 条 5（a）及び 9 に基づき、事業及び事業への自発的な参加を承認する。

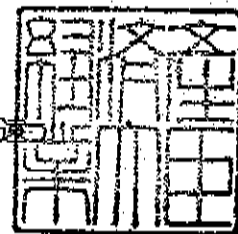
日本国政府

承認の年月日 平成 19 年 4 月 27 日

上記プロジェクトについて支援を担当する。

経済産業大臣臨時代理

国務大臣 長勢 甚達



（備考 1）日本国は、平成 14 年 6 月 4 日に京都議定書を批准している。

（備考 2）日本国においては、クリーン開発メカニズムに係る締約国としての事業及び民間事業者等の事業への参加の承認の決定については、関係省庁から構成される「京都メカニズム推進・活用会議」が行うこととしている。

(Translation)

April 27, 2007

Tetsuo Shoji  
Executive Vice President  
National University Corporation Tohoku University  
1-1, Katahira 2-chome Aoba-ku, Sendai, Miyagi, Japan

Approval of a CDM project and authorization of voluntary participation under the Kyoto Protocol by the Government of Japan

As the Designated National Authority for Japan, the Government of Japan approves the project “A power generation project using waste heat from the Coke Dry Quenching (CDQ) equipment in China” and authorizes voluntary participation of the above-mentioned entity in the project “A power generation project using waste heat from the Coke Dry Quenching (CDQ) equipment in China”, in accordance with the Article 12.5(a) and 9 of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

Government of Japan

Ministry in charge of providing project support:

Jinen Nagase  
Minister of State Acting Minister of Economy, Trade and Industry of Japan [Seal]

Note1: Japan has accepted the Kyoto Protocol on June 4, 2002.

Note2: The Liaison Committee for the Utilization of the Kyoto Mechanisms, which consists of the ministries concerned, is responsible for decisions relating to the approval, on behalf of Japan, of joint implementation and clean development mechanism projects.